



ECTS



Composante
ETUDES
IBERIQUES
ET LATINO
AMERICAINES



Volume horaire
CM
1h30



Nombre de
semaines
13

En bref

> **Modalité de contrôle:** Contrôle continu

Présentation

Discipline rare : Non

Description et objectifs

Étymologie : les arabismes de la langue portugaise

Après avoir abordé les notions essentielles de l'étymologie (classes étymologiques, datation, évolution phonétique, morphologique et sémantique, variation dialectale) à la lumière des avancées théoriques opérées par l'étymologie romane (cf. Baldinger, Buchi/Schweickard), nous examinerons la question des emprunts (causes, réception, adaptation, cf. Deroy, Loubier) avant de nous pencher plus précisément sur les emprunts faits par le portugais à l'arabe. Nous distinguerons les arabismes péninsulaires médiévaux, les arabismes africains des 15e et 16e siècles, les arabismes orientaux des 16e et 17e siècles ainsi que les arabismes plus tardifs et contemporains, parmi lesquels les arabismes brésiliens.

Syllabus

Bibliographie sommaire

CORRIENTE, Federico, /Pereira, Christophe, Vicente, Ángeles, 2019. *Dictionnaire des emprunts ibéro-romans : emprunts à l'arabe et aux langues du Monde islamique*, Berlin, De Gruyter.

KIESLER, Reinhard, 1994. *Kleines vergleichendes Wörterbuch der Arabismen im Iberoromanischen und Italienischen*, Tübingen/Bâle, Francke.

LOUBIER, Christiane, 2011. *De l'usage de l'emprunt linguistique*, Montréal, Office québécois de la langue française.

MACHADO, José Pedro, 1958-1961. *Influência árabe no vocabulário português*, 2 vols., Lisbonne, Álvaro Pinto, *Revista de Portugal*.

WINET, Monika, 2006. *El artículo árabe en las lenguas iberorrománicas. Aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica*, Cordoue, Université de Cordoue.

Une bibliographie détaillée sera fournie en début de semestre.

Contacts

Contact administratif

MASTER (Recherche, Professionnel et Concours)

✉ lettres-iberiques-master@sorbonne-universite.fr

Responsable pédagogique

Myriam BENARROCH

✉ Myriam.Benarroch@paris-sorbonne.fr